

Faclair Gàidhlig is Beurla

Gaelic - English glossary

for

Ròna agus MacCodruim

Second Edition

a	<i>her, his</i>	a' fuireach	<i>living, staying</i>
a	<i>to</i>	a' mhuir	<i>the sea</i>
a bhith	<i>to be; being</i>	a' seinn	<i>singing</i>
a dhèanamh	<i>to do</i>	a' smaoinichadh	<i>thinking</i>
a dhol	<i>to go</i>	a' snàmh	<i>swimming</i>
a dh'iasgach	<i>to fish</i>	a' tighinn	<i>coming</i>
a dh'ithe	<i>to eat</i>	a' tuigsinn	<i>understanding</i>
a mharbhadh	<i>to kill</i>	ach	<i>but</i>
a ràdh	<i>to say</i>	ag èisteachd	<i>listening</i>
a bha	<i>that is</i>	ag iarraidh	<i>wants/wanting</i>
a bheil	<i>is?; are?</i>	ag iasgach	<i>fishing</i>
a bheil an t-acras ort?	<i>are you hungry?</i>	ag innse	<i>telling</i>
a bh'oirre: b' e ___ an t-ainm a bh'oirre	<i>her name was ___</i>	ag ithe	<i>eating</i>
a bu bhrèagha	<i>the most beautiful</i>	ag ràdh	<i>saying</i>
a ghràidh	<i>sweetheart, dear</i>	agam: chan eil ___ agam	<i>I don't have</i>
a-nis(e)	<i>now</i>	agus	<i>and</i>
a-rithist	<i>again</i>	aig	<i>at</i>
a tha	<i>that is</i>	ainm: b' e ___ an t-ainm a bh'oirre	<i>her name was ___</i>
a' bruidhinn	<i>speaking/talking</i>	air	<i>on; on him; on it</i>
a' chlann	<i>the children</i>	eòlach air	<i>know about</i>
a' cluich	<i>playing</i>	coimhead air	<i>looking at him</i>
a' coimhead	<i>looking, watching</i>	air ais	<i>back</i>
a' coimhead brònach	<i>looking sad</i>	airson	<i>for</i>
a' coimhead oirre	<i>looking at/watching her</i>	an ath	<i>the next</i>
a' coimhead orm	<i>watching for me</i>	an diugh	<i>today</i>
a' cur	<i>putting</i>	an robh?	<i>was? were?</i>
a' dèanamh	<i>doing/making</i>	an seo	<i>here, this</i>
a' dèanamh deiseil	<i>making ready</i>	an siud	<i>there (far away)</i>
a' dol	<i>going</i>	an t-ainm: b' e ___ an t-ainm a bh'oirre	<i>her name was ___</i>
a' dol chun	<i>going to the</i>		
a' fàs	<i>growing; becoming</i>		

b' e ___ an t-ainm	___ was his name
a bh'air	
an t-acras: a bheil	are you hungry?
an t-acras ort?	
an uair sin	...then...
ann	in; in it
ann an	in a
anns	in the
aon	one
a h-aon	one
aonaranach	lonely
aran	bread
an aran	the bread
an t-aran	the bread
as brèagha	the most beautiful
às dèidh	after
athair	father
b' e ___ an t-ainm	her name was ____
a bh'oirre	
b' e ___ an t-ainm	_____ was his name
a bh'air	
b' iad: gum b' iad	that they were
baga	bag
bainne	milk
bàta	boat
beag	little
beairteach	rich, wealthy
bean	wife
bh' air: b' e ___ an	___ was his name
t-ainm a bh'air	
bh'oirre: b' e ___ an	her name was ___
t-ainm a bh'oirre	
bha	was
a bha	that was
bha e	he was
bha i	she was
bha ___ aca	they had ___
bha ___ againn	we had ___
bha ___ aige	he had ___
bha ___ ann	there was/were ___

bha ___ aice	she had ___
bhiodh	would (be)
bhith: gu bhith	almost
bho	from
bhon	from the
biadh	food
bidh	will be
blasta	tasty
blàth	warm
bliadhna	a year
bliadhna a dh'aois	years old
bliadhnaichean	years
bogsa	a box
boireannach	woman
am boireannach	the woman
bòrd	table
brèagha	beautiful
brònach	sad, sorrowful
brot	soup
bruidhinn: a'	speaking, talking
bruidhinn	
buntàta	potatoes
caibideil	chapter
càil	anything
càise	cheese
càit?	where?
cànan	language
caran	a bit, somewhat
ceàrr	wrong
ceart	correct; right
ceithir	four
a ceithir	four
cha	didn't, wasn't
cha chuala tu	didn't hear...
cha d' fhuair mi	I didn't get
cha do dh'ith	didn't eat
cha robh	was not
cha robh ___ aige	he didn't have ___
cha tàinig	didn't come
cha tuirt i	she didn't say

chaidh	went
chan	didn't, wasn't, don't, isn't
chan eil	is not
chan eil ___ agam	I don't have
chan eil mi	I am not
chan fhaca	didn't see
chladaich: chun	to the shore
a' chladaich	
chlann: a' chlann	the children
chluich	played
cho	so, as
cho ___ ri ___	as ___ as ___
choimhead	looked/watched
choimhead e air	he looked at
choimhead i air	she looked at
chota	coat
chuala	heard
cha chuala tu	didn't hear
chuimhnich	remembered
chuir	put
chun	to the
chun a' chladaich	to the shore
chun an rìgh	to the king
chun an teine	to the fire
chunnaic	saw
chupannan	cups
ciamar?	how?
cinnteach	certain, sure
cladach	shore, rocky beach
clann	children
a' chlann	the children
cnòthan	nuts
cò?	who?
còcaireachd	cooking, cookery
coig	five
a còig	five
coltach ri	similar to
còmhla	together
còmhla ri	with (someone)
còmhla ris	with him/the

còmhla riut	with you
còta	a coat
creagan	rocks
na creagan	the rocks
cuideachd	as well, also, too
cuideigin	someone
cupa	a cup
cupannan	cups
dachaigh	home
dà	two
daoine	people
na daoine	the people
daor	expensive
dè?	what?
Dè an t-ainm a th' ort?	What is your name?
dèanamh	doing, making
a' dèanamh	doing, making
deiseil	ready, finished
dh'fhuirich	lived, stayed
dh'ith	ate
dh'aois: bliadhna	years old
a dh'aois	
dh'òl	drank
dhà	two
a dhà	two
dhachaidh	home
dhan	to the; into the
dhèanamh: a dhèanamh	to do, to make
dhi	to her, for her
dhol: a dhol	to go
dhut	to you, for you
dìnnear	dinner
an dìnnear	the dinner
do	for
donn	brown
doras	door
dorais	of the door
dorsan	doors
draoidheil	magical

duilich	sorry
duine	a man/person
e	it/he
eil: nach eil	is not
eile	another, other
eilean	island
an t-Eilean	the island
èisg	fish (plural)
na h-èisg	the fish (plural)
èisteachd	listen, listening
eòlach air	know about; be familiar with
esan	he (emphasized)
fad	for
fad mionaid	for a minute
faisg (air)	near
falbh	going away
a' falbh	going away
falt	hair
a falt	her hair
faochagan	shellfish
fàs: a' fàs	growing; becoming
fearg	anger
bha fearg air	he was angry
le fearg	with anger, angrily
feargach	angry
gu feargach	angrily
feasgar	afternoon, evening
anns an fheasgar	in the afternoon
feumaidh	need, must
feumaidh mi	I need
feumaidh sinn	we must, we need
fhathast	still, yet
fheàrr: na b' fheàrr	better
fhèin	self
ris fhèin	to himself
tha __ agad fhèin	you yourself have __
fhìn: mi fhìn	myself
fhuair	got
nach d' fhuair mi	that I didn't get

cha d' fhuair mi	I didn't get
fon	under the
fortanach	lucky, fortunate
fuair(a)	cold
ga thuigsinn	understand(ing) her
gach	every
gad thuigsinn	understand(ing) you
ged	although
ghoid	stole
gille	a boy
glasraich	vegetables
glè	very
gleansach	shiny
gòrach	silly; stupid; foolish
gorm	blue
grianach	sunny
gu	to (something)
gu bheil	that __ is
gu bheil mi	that I am
gu bhith	almost
gu feargach	angrily
gu h-obann	suddenly
gu luath	quickly
gu sàmhach	quietly
gum b' iad	that they were
gun	without
gun robh	that was
gun robh iad	that they were
i	she, it
iad	they, them
gum b' iad	that they were
iasg	fish
an t-iasg	the fish
iasgach	fishing
ag iasgach	fishing
an t-iasgach	the fishing
a dh'iasgach	to fish
iasgair	fisherman
iasgairean	fishermen
idir	at all

Is mise ___	My name is ___
ise	she (emphasized)
Ist!	Wheesht!, Shhh!
ithe	eating
a dh'ithe	to eat
ag ithe	eating
ri ithe	to eat
latha	day
le	with
leabaidh	bed
leis	with the
lìon	net
litir	a letter
luath	fast
gu luath	quickly
madainn	morning
maorach	shellfish
mar	like
mar seo	like this
math	good
math air	good at
mharbh	killed
mhath: glè mhath	very good
mhòr	big
mi	I, me
chan eil mi	I am not
chunnaic mi	I saw
feumaidh mi	I need
mi fhìn	myself
nach d' fhuair mi	that I didn't get
rinn mi	I made, I did
tha mi	I am
mìn	smooth
mionaid	a minute
mo	my
mòr	big
muir	ocean, sea
am muir	the ocean
a' mhuir	the ocean
gu muir	to sea

na b' fheàrr	better
Na bi gòrach!	Don't be silly!
na shuidhe	sitting (male)
na suidhe	sitting (female)
nach d' fhuair mi	that I didn't get..
nach eil	is not
nach robh i ___?	wasn't she ___?
nan	of the
nas fheàrr (na)	better (than)
neònach	weird, odd, unusual
nighean	a girl
no	or
nuair (a)	when...
obh obh!	oh no!
ochd	eight
a h-ochd	eight
oidhche	night
oir	because
oirre	on her
pàipear	paper
pìos	a piece
poit	a pot
preasa	closet
ri	to
cho ___ ri ___	as ___ as ___
coltach ri	similar to
còmhla ri	with the
ri ithe	to eat
ri taobh	beside
riamh	ever
ribh	to you (plural)
rìgh	king
a rìgh!	O king!
rinn	made, did
ris	to him, to the
còmhla ris	with him, with the
ris fhèin	to himself
rithe	to her
robh: nach robh i?	wasn't she ...?
cha robh ___ aige	he didn't have ___

roimhe	<i>before</i>	tha	<i>is, am, are</i>
ròin	<i>seals (the animals)</i>	a tha	<i>that is</i>
na ròin	<i>the seals</i>	ma tha thu	<i>if you are</i>
ròn	<i>a seal (the animal)</i>	tha __ againn	<i>we have</i>
rudeigin	<i>something</i>	tha __ agam	<i>I have</i>
ruith	<i>ran</i>	thàinig	<i>came</i>
's dòcha	<i>maybe, perhaps</i>	thu	<i>you</i>
sàmhach	<i>quiet</i>	ma tha thu	<i>if you are</i>
gu sàmhach	<i>quietly</i>	thuige	<i>to him</i>
seachd	<i>seven</i>	thuigsinn: gad	<i>understand(ing) you</i>
a seachd	<i>seven</i>	thuigsinn	
seinn: a' seinn	<i>singing</i>	thuirt	<i>said</i>
an t-seinn	<i>the singing</i>	thuirt e	<i>he said</i>
seo: an seo	<i>this</i>	thuirt i	<i>she said</i>
sgeulachd	<i>a story</i>	tighinn	<i>coming</i>
sgìth	<i>tired</i>	tòrr	<i>many</i>
sgìth de	<i>tired of</i>	trì	<i>three</i>
shona: glè shona	<i>very happy</i>	a trì	<i>three</i>
shuidh	<i>sat</i>	tu	<i>you</i>
shuidhe: na shuidhe	<i>sitting (male)</i>	tuigsinn	<i>understanding</i>
sia	<i>six</i>	ga tuigsinn	<i>understand(ing) her</i>
a sia	<i>six</i>	uill, ...	<i>well, ...</i>
sin	<i>that/those</i>	uinneag: an uinneag	<i>the window</i>
sinn	<i>we</i>	uinneagan	<i>windows</i>
sìoda	<i>silk</i>	uisge	<i>water</i>
smaoinich	<i>thought</i>	an t-uisge	<i>the water</i>
snàmh: a' snàmh	<i>swimming</i>		
sona	<i>happy</i>		
stad	<i>stop; stopped</i>		
stad e	<i>he stopped</i>		
stad iad	<i>they stopped</i>		
suidhe: na suidhe	<i>sitting (female)</i>		
sùilean	<i>eyes</i>		
a sùilean	<i>her eyes</i>		
taigh	<i>house</i>		
taingeil	<i>thankful</i>		
tàinig: cha tàinig	<i>didn't come</i>		
taobh: ri taobh	<i>beside</i>		
teine	<i>fire</i>		
an teine	<i>the fire</i>		